OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

Monday, 15th November, 1937. WINDHOEK Maandag, 15 November 1937. No. 731

CONTENTS.

Page.

Proclamations —

No. 33. Teachers' Pension Amendment Proclamation, 1937 1019
No. 34. Extension of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937, to the Rehoboth *Gebiet* 1019
No. 35. Further Prorogation of the Legislative Assembly 1020
No 36. Education Amendment Proclamation, 1937 1020

Government Notices —

No. 192. Municipality of Swakopmund: Amendment of Street and Traffic Regulations . . 1022
No. 193. Consul of Spain for the Mandated Territory of South West Africa: Provisional Recognition of 1022
No. 194. Acknowledgment of receipt of Postal Orders forwarded anonymously . . . 1022
No. 195. Registering Officer for the Proclaimed Area of Karibib: Appointment as . . 1022
No. 196. Local Road Transportation Board: Appointment of Chairman 1023
No. 197 Reserve Board, Ovitoto Native Reserve: Appointment of Member 1023
No. 198. Marriage Officers: Appointment as . 1023
No. 199. Usakos Village Management Board Area: Tariff of Fees for Inspection of Meat . 1023
No. 200. Clerks of the Court, Karibib, Omaruru and Warmbad, and Assistant Clerk of the Court, Grabstein: Appointments as . . 1023
No. 201. Grootfontein Village Management Board Area: Amended Tariff of Fees for Use of Public Swimming Bath . . . 1024

General Notices —

No. 66. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Grootfontein . . 1024

INHOUD.

Bladsy.

Proklamasies —

No. 33. Wysigingsproklamasie van 1937 betreffende Pensioene van Onderwysers . . 1019
No. 34. Uitbreiding van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 op die Rehoboth *Gebiet* 1019
No. 35. Verdere Prorogasie van die Wetgewende Vergadering 1020
No. 36. Onderwys Wysigingsproklamasie 1937 . 1020

Goewermentskennisgewings —

No. 192. Munisipaliteit van Swakopmund: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies 1022
No. 193. Konsul van Spanje vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika: Voorlopige Erkenning van 1022
No. 194. Erkenning van Ontvangs van Poswissels wat anoniem gestuur is 1022
No. 195. Registrasiebeampte vir die Geproklameerde Kring van Karibib: Aanstelling as . 1022
No. 196. Plaaslike Padvervoerraad: Aanstelling van Voorsitter 1023
No. 197. Reserweraad, Ovitoto Naturellereserwe: Aanstelling van Lid 1023
No. 198. Huweliksamptenare: Benoeming tot . 1023
No. 199. Dorpsbestuursgebied, Usakos: Tarief van Fooie vir die Inspeksie van Vleis . . 1023
No. 200. Klerke van die Hof, Karibib, Omaruru en Warmbad, en Assistentklerk van die Hof, Grabstein: Aanstellings as . . 1023
No. 201. Dorpsbestuursraad, Grootfontein: Gewysigde Tarief van Fooie vir die Gebruik van die Openbare Swembad . . 1024

Algemene Kennisgewings —

No. 66. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Grootfontein 1024

No. 67. Banks' Statement — September, 1937 . 1025
No. 68. List of Companies registered . . . 1025
No. 69. Revision of Voters' Rolls: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet 1025
No. 70. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Luderitz . . . 1026
No. 71. List of Farms under quarantine as at 10th November, 1937 1026
No. 72. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Gobabis . . . 1026

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc. 1027

No. 67. Bankeopgawe — September 1937 . .
No. 68. Lys van Maatskappye geregistreer . .
No. 69. Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet . . . . .
No. 70. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Luderitz . . . . . .
No. 71. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 November 1937 . . . . .
No. 72 Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Gobabis . . . . . .

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . . .

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33 of 1937.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the provisions for retiring pensions to teachers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (Proclamation No. 39 of 1931), is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:—

"Provided that in regard to teachers appointed to posts in recognized mission schools, contributions to the Fund shall be optional."

2. This Proclamation shall be called the Teachers' Pension Amendment Proclamation, 1937.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of October, 1937.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 34 of 1937.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed *inter alia* that the Administrator after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to extend to the Territory referred to in the Agreement as the *Gebiet*, the operation of any law in force in the Territory of South West Africa, if he considered such extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that, from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the Territory of South West Africa to extend to the *Gebiet*, with certain modifications, the operation of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 33 van 1937.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekki tot die bepalings vir aftredingspensioene vir onderwys te wysig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die voegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en volg bekendmaak:—

1. Subartikel (2) van Artikel *nege-en-twintig* van Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwys (Proklamasie No. 39 van 1931), word hiermee gewy deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end daarv toe te voeg:—

"Met dien verstande dat ten aansien van onderwys wat benoem is tot poste in erkende sendingskole, bydra tot die Fonds opsioneel sal wees."

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklama van 1937 betreffende Pensioene van Onderwysers.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hier 26ste dag van Oktober 1937.

D. G. CONRADIE,
Administrate

No. 34 van 1937.]

NADEMAAL deur paragraaf *vier* van die Ooreenko tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kapt van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad v die voormelde Gemeente gesluit, watter Ooreenkoms de Proklamasie van die Administrateur, gedateer die agt-e twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 v 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit die werking van enige wet wat binne die Gebied Suidwe Afrika van krag is op die landstreek wat in die Ooreenko die *Gebiet* genoem word uit te brei, indien hy sodani uitbreiding in die belange óf van die Gebied Suidwes-Afri óf van die *Gebiet* raadsaam en wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van "De Rehobo Aangelegenheden Proklamatie, 1924" (Proklamasie No. van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtredi daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te funge en dat al die bevoegdhede, funksies en pligte deur wet a die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehobo sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na oorleg met Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wens ag in die belange van die Gebied Suidwes-Afrika om, m sekere wysigings, die werking van die Ordonnansie op Mot voertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie No. 17 van 193 op die *Gebiet* uit te brei;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoe heid my verleen, hiermee proklameer, verklaar en volg bekendmaak:—